

EBAZPENA, URAREN EUSKAL RESOLUCIÓN DEL DIRECTOR GENERAL
AGENTZIAREN ZUZENDARI DE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA, POR
NAGUSIARENA. HONEN BIDEZ, ITELAZPI LA QUE SE ENCARGA A ITELAZPI, S.A.
S.A-RI ESKATZEN ZAIO 2024-2026 ALDIAN LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE
JARDUKETA HAUEK EGITEKO: URAREN COMUNICACIÓN DE LAS ESTACIONES
EUSKAL AGENTZIAK KUDEATUTAKO HIDROMETEOROLÓGICAS
ESTAZIO HIDROMETEOROLOGIKOEN GESTIONADAS POR LA AGENCIA VASCA
KOMUNIKAZIO-ZERBITZUA EMATEA ETA DEL AGUA Y SU INTEGRACIÓN EN LA
EUSKADIKO ESTAZIO RED CONJUNTA DE ESTACIONES HIDRO-
HIDROMETEOROLOGIKOEN ETA METEOROLÓGICAS Y DE CALIDAD DE
KALITATEKOEN SARE BATERATUAN EUSKADI PARA EL PERIODO 2024-2026,
INTEGRATZEA, BERRESKURATZE, EN EL MARCO DEL PLAN DE
ERALDAKETA ETA ERRESILIENTZIA RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y
PLANAREN ESPARRUAN – NEXT RESILIENCIA – NEXT GENERATION EU.
GENERATION EU.

Espediente zenbakia: AAAA_RES_4509/24_81 Número de Expediente: AAAA_RES_4509/24_81

AURRERAKIAK ETA
ESKUMEN-ORDENA

ANTECEDENTES Y ORDEN
COMPETENCIAL

Euskadiko Autonomia Estatutuaren 10. artikuluko 11. paragrafoaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoari dagokio, bere lurraldearen barruan, ur-aprobetxamenduen, ubideen eta ureztatzeen gaineko eskumen eskusiboa, urak oso-osorik Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan igarotzen direnean.

Uztailaren 12ko 297/1994 Dekretuari jarraikiz —haren bidez onetsi baitzen Transferentzien Bitariko Batzordearen erabakia, Estatuko Administrazioak baliabide eta aprobetxamendu hidraulikoen arloko eginkizunak eta zerbitzuak EAERI eskualdatzeari buruzkoa—, autonomia-erkidegoari eskualdatu zitzaizkion, beste

Conforme al artículo 10 párrafo 11 del Estatuto de Autonomía de Euskadi, corresponde a la Comunidad Autónoma, dentro de su territorio, la competencia exclusiva en aprovechamientos hidráulicos, canales y regadíos cuando las aguas discurren íntegramente dentro de Euskadi.

Por Decreto 297/1994, de 12 de julio, por el que se aprobó el Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias sobre traspaso de funciones de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de recursos y aprovechamientos hidráulicos, se transfirieron las funciones y medios correspondientes, entre otros, al



Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



itelazpi
Digitalizazioaren berrabaketa
Espedientia berrabaketa



ura
URAREN
EUSKAL
AGENTZIA

Este documento es una representación del original disponible a través del localizador y la sede electrónica indicados al pie de página.
Dokumentu hau jatorrizkoaren irudikapen bat da, orri-oinean adierazitako lokalizatzailearen eta egoitza elektronikoen bidez eskuragarri dagoena.



batzuen artean, toki-korporazioei laguntza emateko eginkizunak eta bitartekoak, autonomia-erkidegoaren lurralde-eremuan egitekoak diren obra hidraulikoak gauzatze aldera, lan horiek EAEren interesekoak diren heinean, beste autonomia-erkidego bati eragiten ez dioten heinean eta legez estatuaren interes orokorrekotzat jotzen ez diren heinean.

Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioa sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egitekoak eta jarduketa-arloak finkatzen dituen Lehendakariaren ekainaren 23ko 18/2024 Dekretuan xedatutakoaren arabera, eskumen eta jarduketa horiek Industria, Trantsizio Energetikoa eta Jasangarritasuna Sailari esleitu zaizkio, eta Uraren Euskal Agentziaren bidez gauzatzen dira. Uraren Euskal Agentzia zuzenbide pribatuko ente publikoa da, ekainaren 23ko 1/2006 Legearen bidez sortua eta aipatutako sailari atxikia, eta Euskadin uraren politika gauzatzea du helburu (Agentziaren Estatutuen 3. eta 4. artikulua).

Uraren Euskal Agentziak EAEko Uraren Legearen 7. artikuluan adierazitako eginkizunak betetzen ditu, eta, ildo horretan, azken urteotan, Agentzia estazioen sarea hobetzeko lanean ari da, puntu berriak definituz, horietako batzuk ez baitaude sare bateratuaren barruan.

otorgamiento de auxilios a corporaciones locales para la ejecución de obras hidráulicas que se realicen en el territorio de la Comunidad Autónoma, cuando tales actuaciones sean de su interés, su realización no afecte a otra Comunidad Autónoma y no tengan la calificación legal de interés general del Estado.

En virtud de lo dispuesto en el Decreto 18/2024, de 23 de junio, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, dichas competencias y actuaciones se encuentran atribuidas al Departamento de Industria, Transición Energética y Sostenibilidad, y se ejercen a través de la Agencia Vasca del Agua, ente público de derecho privado creado por Ley 1/2006, de 23 de junio, adscrito al citado Departamento, cuyo objeto es llevar a cabo la política del agua en Euskadi (artículos 3 y 4 de sus Estatutos).

La Agencia Vasca del Agua ejerce las funciones indicadas en el artículo 7 de la citada Ley de Aguas de la CAPV, y en este sentido, en los últimos años desde la Agencia se viene trabajando en la mejora de la red de estaciones, definiendo nuevos puntos, algunos de los cuales no se encuentran dentro de la red conjunta.

Jarduera-ildo honetan, 2020ko irailaren 1ean, Bizkaiko Foru Aldundiko Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailaren eta Uraren Euskal Agentziaren arteko akordioa sinatu zen, Bizkaiko Sare Hidrometeorologikoko instalazioak eta ekipoa eskuratzeari eta erabiltzeari buruzkoa.

Akordio horren arabera, Uraren Euskal Agentziari baimena ematen zaio Bizkaiko Sare Hidrometeorologikoko instalazio eta ekipotan sartzeko eta horiek erabiltzeko. Era berean, Uraren Euskal Agentziak, bere aurrekontu-baliabideen barruan eta egin beharreko izapideak egin ondoren, bere gain hartzen du Sareko instalazioen eta ekipoen mantentze-lanak egitea, horretarako sortutako Jarraipen Batzordean zehazten den arabera.

Aipatu behar da, nahiz eta indarrean dagoen Akordioak hasieran lau urteko iraupena izan, beste lau urtez luzatzeko aukerarekin, bi alderdiek erabaki dutela Akordioa ez luzatzea, baizik eta berri bat idaztea. Indarraldia amaitzean, beste hitzarmen berri batek ordeztuko du, antzeko helburuarekin. 2024ko irailaren 1ean indarrean jartzea aurreikusten da, eta hasieran lau urteko iraupena izango du. Akordio hori eranskin gisa erantsiko zaio enkargu honi, eraginkortasuna hartzen duen unean.

En esta línea, con fecha 1 de septiembre de 2020 se suscribió el Acuerdo entre el Departamento de sostenibilidad y medio natural de la Diputación Foral de Bizkaia y la Agencia Vasca del Agua sobre el acceso y uso de instalaciones y equipos pertenecientes a la Red Hidrometereológica de Bizkaia.

En virtud de dicho Acuerdo se autoriza a la Agencia Vasca del Agua el acceso y uso de las instalaciones y equipos pertenecientes a la Red Hidrometereológica de Bizkaia. Asimismo, la Agencia Vasca del Agua, dentro de sus disponibilidades presupuestarias y previos los trámites oportunos se hace cargo del mantenimiento de las instalaciones y equipos de la Red, cuyo uso se autoriza, en la forma que se determine en la Comisión de seguimiento creada al efecto.

Cabe mencionar que, si bien el Acuerdo vigente posee una duración inicial de cuatro años, prorrogables por cuatro más, ambas partes han optado por no acogerse a la prórroga del mismo, sino a la redacción de uno nuevo. A su vencimiento, el Convenio será sustituido por uno nuevo, con objeto similar, estando prevista su entrada en vigor el 1 de septiembre de 2024 y con una duración inicial de cuatro años. Dicho Acuerdo se anexará como Adenda al presente Encargo en el momento que adquiera eficacia.

Bizkaiko Foru Aldundiaren sare horretan, denbora errealean komunikatuta ez dauden estazio batzuk daude, eta, beraz, horien datuak ez daude automatikoki eskuragarri.

En la mencionada red de la Diputación Foral de Bizkaia se encuentran algunas estaciones que no están comunicadas en tiempo real y, por tanto, sus datos no se encuentran disponibles de forma automática.

2020ko uztailaren 21ean, Europar Kontseiluak irismen luzeko neurrien zorro bat adostu zuen; neurri horien bidez bateratu egin zen 2021-2027 aldirako urte anitzeko finantza-esparrua (UAFE), Europar Berreskuratze Tresna bat («Next Generation EU») martxan jartzea indartuz; tresna horren elementu nagusia Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa –BEMa– da, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduan ezarritakoa.

El Consejo Europeo acordó el 21 de julio de 2020 un paquete de medidas de gran alcance que aunaron el futuro Marco Financiero Plurianual (MFP) para 2021-2027 y la puesta en marcha del Instrumento Europeo de Recuperación («Next Generation EU»), cuyo elemento central es el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR), establecido por el Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021.

Hain zuzen ere, *Next Generation EU* ekimenaren esparruan, Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa –SEMa– sortu zen. Horren bidez, hogeita zazpi estatu kideei laguntza emango zaie zuzeneko transferentzien eta maileguren bidez, inbertsio publikoak handitzeko eta ekonomia Berreskuratzen eta enplegua Berreskuratzen lagunduko duten erreformak egiteko, covid-19agatik pandemiaren osteko erronka ekonomiko eta sozial nagusiei aurre egitearren.

En efecto, en el marco de la iniciativa *Next Generation EU* se creó el Mecanismo Europeo de Recuperación y Resiliencia, instrumento que pone a disposición de los veintisiete Estados miembros apoyo a través de transferencias directas y préstamos para incrementar las inversiones públicas y acometer reformas que contribuyan a la recuperación de la economía y el empleo y se orienten a abordar los principales retos económicos y sociales post COVID-19.

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 17. eta 18. artikuluen

Conforme a los artículos 17 y 18 del citado Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de



Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

itelazpi
Digitalizazioarako funtsezkoak
Essentials for the digitalization

ura
URAREN EUSKAL AGENTZIA VASCA
AGENCIA DEL AGUA

arabera, estatu kideek erreforma eta inbertsioetarako programa bat eratu behar zuten Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plan –BEEP– izenekoa, eta Europako Berreskuratze Funtsetik datozen finantza-baliabideak gauzatzeko tresna izango zena.

Espainiako Gobernuak, Ministro Kontseiluaren 2021eko apirilaren 29ko Erabakiaren bidez, dagokion Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana onartu zuen (2021eko apirilaren 30eko BOE, 103. zenbakikoa), eta, geroago, Kontseiluaren 2021eko uztailaren 13ko Betearazpen Erabakiaren Espainiako Berreskuratze eta Erresilientzia planaren ebaluazioa onartzeari buruzkoaren bidez onartu zen plan hori (Council Implementing Decision- CID).

2023ko ekainaren 6an, Espainiak BEEP nazional aldatu bat aurkeztu zion Batzordeari. Bertan, REPowerEUren kapitulu bat jasotzen zen, 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 21. quater artikulua arabera, bai eta hasierako planean aurreikusitako mugari eta helburu batzuen aldaketa ere, eta Kontseiluaren Erabakiaren bidez onartu da. Erabaki horrek Espainiako suspertze eta erresilientzia planaren ebaluazioa onartzeari buruzko 2021eko uztailaren 13ko Betearazpen Erabakia aldatzen du, 2023ko urriaren 10ekoa.

2021, los Estados Miembros debían elaborar un programa de reformas e inversiones denominado como Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR), llamado a constituir el instrumento de ejecución de los recursos financieros provenientes del Fondo Europeo de Recuperación.

El Gobierno de España, mediante el Acuerdo, de 29 de abril de 2021, del Consejo de Ministros, aprobó el correspondiente Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (B.O.E. núm. 103, de 30 de abril de 2021), que fue posteriormente aprobado mediante la Decisión de Ejecución del Consejo relativo la aprobación de la evaluación del plan de recuperación y resiliencia de España (Council Implementing Decision- CID), de 13 de julio de 2021.

El 6 de junio de 2023, España presentó a la Comisión un PRR nacional modificado, que incluía un capítulo de REPowerEU de conformidad con el artículo 21 quater del Reglamento (UE) 2021/241, así como la modificación de algunos hitos y objetivos previstos en el Plan inicial, y que ha sido aprobado mediante la Decisión del Consejo por la que se modifica la Decisión de Ejecución de 13 de julio de 2021 relativa a la aprobación de la evaluación del plan de recuperación y resiliencia de España, de 10 de octubre de 2023.

Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planak (BEEP) bere ekintza-ildoetako bat 5. Osagai gisa definitutakoa da (itsasertza eta ur-baliabideak zaintzea). 3. Inbertsioetarako neurri honetan gauzatzen da (trantsizio digitala uraren sektorean), eta neurri hori enkargu honen bidez gauzatuko da.

El Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR) prevé como una de sus líneas de acción la definida como Componente 5 (preservación del litoral y recursos hídricos). Esta línea de acción se materializa en la siguiente medida de Inversión 3 (transición digital en el sector del agua), la cual será ejecutada a través del presente encargo.

Egin beharreko jarduketei dagokienez, honako tipologia hauetakoren batean sartu beharko dira:

En relación con las actuaciones a realizar, éstas deberán incluirse en alguna de las siguientes tipologías:

a) Administrazio-prozesuak digitalizatuz eta, oro har, jabari publiko hidraulikoaren kudeaketaren arloko ezagutza hobetuz, digitalizazioan hobekuntzak eginez, bai prozeduren kudeaketa administratiboan, bereziki ur-erregistroaren ezarpena eta uraren oinarri zentralarekin duen lotura, hondakin-uren isurketen zentsuak, ur-masen gaineko edozein presio motari buruzko inbentarioak, ur-masen baldintza hidromorfologikoei buruzko ezagutza digitala hobetzea, teledetekzio-teknikak, aireko sentsoareak eta horiekin lotutako beste teknika batzuk aplikatuz uren egoeraren eta kalitatearen ezagutza hobetzea.

a) Actuaciones relativas a la mejora a través de la digitalización de los procesos administrativos y mejora del conocimiento en materia de gestión del dominio público hidráulico en general, a través de mejoras en la digitalización tanto en la gestión administrativa de los procedimientos, especialmente la implantación del registro de aguas y su conexión con la base central del agua, los censos de vertidos de aguas residuales, los inventarios sobre cualquier tipo de presión sobre las masas de agua, la mejora del conocimiento digital sobre las condiciones hidromorfológicas de las distintas masas de agua, la mejora del conocimiento del estado y calidad de las aguas mediante aplicación de técnicas de teledetección, sensores aéreos y otras técnicas asociadas.

b) Informazio hidrologikoa hobetzeari eta uraren erabilerak kontrolatzeari buruzko jarduketak, eskuragarri dauden sare

b) Actuaciones relativas a la mejora de la información hidrológica y control de los usos del agua, a través de mejoras



Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

itelazpi
Digitalizazioarako funtsezkoak
Essentials for the digitalization

ura
URAREN
EUSKAL
AGENTZIA
AGENCIA
VASCA
DEL AGUA

hidrologikoetan eta, oro har, uren kalitateari buruzkoetan hobekuntza teknologikoak eginez, uraren erabilerak eta hondakin-uren isurketak kontrolatuz, bai eta abisu hidrologikoen sistemak ere, eta uholde-egoeretan eta ziklo hidrologikoaren modelizazio numerikoaren edozein elementutan erabakiak hartzen lagunduz

tecnológicas en las redes disponibles tanto hidrológicas como de calidad de las aguas en general, control de los usos del agua y de los vertidos de aguas residuales, así como sistemas de avisos hidrológicos y apoyo a la decisión en situaciones de avenidas y modelización numérica del ciclo hidrológico en cualquiera de sus elementos.

c) Titulartasun publikoko azpiegitura hidraulikoak digitalizatzen eta kudeatzen laguntzea, bim metodologia aplikatzea, edo azpiegitura horien segurtasunaren kudeaketa digitalizatzeko baldintzak hobetzea.

c) Apoyo a la digitalización de las infraestructuras hidráulicas existentes de titularidad pública y su gestión, aplicación de metodología bim, o mejoras en las condiciones de digitalización de la gestión de la seguridad de las mismas.

Finantzaketaren xede diren proiektuak 2020ko otsailaren 1etik aurrera hasi ziren, eta gauzatzeko epea 2026ko ekainaren 1ean amaituko da gehienez, eta une horretan egiaztatu beharko da azken mugaria (guztizko exekuzioa).

Los proyectos objeto de financiación se iniciaron con posterioridad al 1 de febrero de 2020 y el plazo para su ejecución finalizará como máximo el 1 de junio de 2026, momento en el que deberán quedar verificados el hito final (ejecución total).

Inbertsio horretako jarduketek lagundu egingo dute Kontseiluak Espainiako Berreskuratze eta Erresilientzia Planaren ebaluazioa onartzeari buruz egindako betearazpen-proposamenaren eranskineko 79. Mugaria betetzen: baliabide hidrikoen ezagutza eta erabilera hobetzeko eta prezipitazioak eta bestelako datu meteorologikoak erregistratzeko tresnak martxan jartzea.

Las actuaciones en esta inversión contribuirán al cumplimiento del Hito nº 79 del anexo de la propuesta de decisión de ejecución del Consejo relativa a la aprobación de la evaluación del Plan de Recuperación y Resiliencia de España: puesta en funcionamiento de herramientas para mejorar el conocimiento y el uso de los recursos hídricos y para registrar las precipitaciones y otros datos meteorológicos.

2022ko ekainaren 20an egindako ingurumeneko konferentzia sektorialean honako helburu hau esleitu zitzaion Euskadiri: Eguneratutako edo ezarritako bi aplikazio edo proiektu, digitalizazio-prozesuan hobekuntzak eginez, 2026ko ekainaren 1ean.

El objetivo asignado al País Vasco en la conferencia sectorial de medio ambiente celebrada en la fecha 20 de junio de 2022 es el siguiente: dos aplicaciones o proyectos actualizadas o implantadas con mejoras en su proceso de digitalización a fecha 01/06/2026.

Abenduaren 30eko 36/2020 Errege Lege Dekretuaren 55. artikuluan SEMeko funtsen kargura finantzatutako proiektuak baliabide propioei egindako enkarguen bidez gauzatzeko aukera aurreikusten da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 86. artikuluan ezarritakoa aplikatuz, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32. artikuluan xedatutakoari jarraikiz betiere.

El artículo 55 del Real Decreto-ley 36/2020, de 30 de diciembre, prevé la posibilidad de ejecutar los proyectos financiados con cargo a los Fondos del MRR a través de encargos a medios propios, en aplicación de lo establecido en el artículo 86 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, con sujeción a lo dispuesto en el artículo 32 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Uraren Euskal Agentziak aipatutako estazio horiek guztiak Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Saileko Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritzaren zerbitzari zentralarekin komunikatzeko beharra ikusten du, eta Euskadiko sare bateratuko gainerako estazioen herritarrentzako informazio-plataforma berean sartzekoa. Beraz, komunikazioa egin ondoren, sortutako informazioa beste administrazio batzuen eta, oro har, herritarren eskura egongo da denbora errealean. Hori guztia 2024ko ekainaren 27ko justifikazio-memoria teknikoaren BIGARREN apartatuan ezarritakoarekin eta zehaztutakoarekin bat etorriz.

Desde la Agencia Vasca del Agua se observa la necesidad de comunicar todas las estaciones referidas hasta el servidor central de la Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco e incluirlas en la misma plataforma de información ciudadana que el resto de las estaciones de la red conjunta de Euskadi; de manera que, tras proceder a su comunicación, la información generada se encontrará a disposición tanto de otras administraciones como para la ciudadanía en general y en tiempo real.

Azaldutako egoera ikusita, Euskal Administrazioaren bitarteko propio pertsonifikatuak erabil daitezke, eta agindu hau egiten zaio ITELAZPI, S.A.-ri, A95282216 IFKrekin.

Ante la situación expuesta, cabe servirse de los medios propios personificados de la Administración Autonómica del País Vasco, y se realiza este encargo a la sociedad pública ITELAZPI, S.A. con C.I.F.: A95282216.

Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoan Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologia Kudeatzeko Eredua arautzen duen martxoaren 10eko 36/2020 Dekretuaren xedapen gehigarriak adierazten duenez, ITELAZPI SAK, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten erakundeen bitarteko propio pertsonifikatua den aldetik, zerbitzu informatiko eta teknologikoak emango dizkie Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari eta sektore publikoa osatzen duten gainerako erakundeei, informazioaren eta komunikazioaren teknologien bidez honako hauek bermatzeko: sare eta sistemen bateragarritasuna, komunikagarritasuna eta segurtasuna, eta informazioaren osotasuna, fidagarritasuna eta konfidentzialtasuna.

La Disposición Adicional del Decreto 36/2020, de 10 de marzo, por el que se regula el Modelo de Gestión de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en el Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euskadi señala que, ITELAZPI, S.A. en su condición de medio propio personificado de las entidades integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, realizará la prestación de los servicios informáticos y tecnológicos a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y al resto de entidades integrantes de su sector público, con el fin de garantizar la compatibilidad, la comunicabilidad y la seguridad de redes y sistemas, así como la integridad, fiabilidad y confidencialidad de la información, a través de las tecnologías de la información y la comunicación.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32. artikulua bere jarduera-eremutik kanpo uzten ditu 32. artikuluko horren 2., 3. eta 4. apartatuetan ezarritakoaren arabera bitarteko propio pertsonifikatutzat jotzea merezi duen pertsona juridikoari egindako enkarguak.

El artículo 32 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye de su ámbito de actuación los encargos realizados a la persona jurídica que merezca la calificación de medio propio personificado conforme a lo establecido en los apartados 2, 3 y 4 de

Apartatu horietan, pertsona juridikoek bitarteko propio pertsonifikatutzat kalifikatu ahal izateko eta botere esleitzailen enkarguak jaso ahal izateko bete behar dituzten baldintzak ezartzen dira.

Eta ezartzen du, ildo horretan, bitarteko propio pertsonifikatuaren izaera berariaz aitortu beharko dela estatutuetan edo sorrera-egintzetan, eta haietan zehaztu beharko dela eman ahal zaizkien enkarguen araubide juridikoa eta administratiboa.

dicho artículo 32, donde se establecen los requisitos que deben cumplir las personas jurídicas para poder ser calificadas de medio propio personificado, y poder recibir encargos de los poderes adjudicadores. Dicho precepto establece, en este sentido, que dicha condición de medio propio personificado deberá reconocerse expresamente en sus estatutos o actos de creación que deberán precisar el régimen jurídico y administrativo de los encargos que se les puedan conferir.

Uztailaren 27ko 116/2016 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Kontratazioaren araubidea ezartzeko abenduaren 13ko 154/2022 Dekretuak aldatutakoak, honako hau xedatzen du 60. artikuluan: Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoaren eremuan nahitaez bete beharreko enkarguen hartzaile izateko ezarrita dauden lege-baldintzak betetzen dituzten entitateek aldez aurretik eskuratu behar dute Administrazio Orokor edo Instituzionalaren bitarteko propio eta zerbitzu tekniko izatearen berariazko aitortpena. Bestalde, dekretu horren 62. artikulua adierazten du bitarteko propio edo zerbitzu tekniko bat behartuta dagoela izaera hori duten entitateek agintzen dizkioten lanak eta jarduerak egitera, eta 63. artikulua arabera, gauzatu beharreko prestazioen zenbatekoa zehazteko, bitarteko propio edo zerbitzu tekniko hori atxikita dagoen saileko edo entitateko organo eskudunak aldez aurretik onartutako tarifei erreparatuko zaie.

El Decreto 116/2016, de 27 de julio, modificado por el Decreto 154/2022, de 13 de diciembre, sobre el régimen de la contratación del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi dispone lo siguiente en su artículo 60. En el ámbito del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, las entidades que reúnan los requisitos legalmente establecidos para ser destinatarias de encargos de ejecución obligatoria, deberán obtener previamente el reconocimiento expreso de su carácter de medio propio y servicio técnico de la Administración General o Institucional. Por otra parte, el artículo 62 de dicho Decreto señala que un medio propio o servicio técnico, está obligado a realizar los trabajos y actividades que le sean encargados por aquellas entidades de las que tengan dicha condición, y según el artículo 63, el importe de las prestaciones a ejecutar se determinará conforme a tarifas



previamente aprobadas por el órgano competente del Departamento o Entidad a la que esté adscrito dicho medio propio o servicio técnico.

ITELAZPI S.A. en estatutu sozialen 1. artikularen 3. apartatuak, zeinak Gobernu Kontseiluak 2019ko ekainaren 18an hartutako erabakiaren bidez onartu baitziren, adierazten du sozietate hori, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32.2.d) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten gainerako erakundeen bitarteko propio pertsonifikatua dela.

El apartado 3 del artículo 1 de los estatutos sociales de ITELAZPI, S.A., aprobados por acuerdo adoptado en Consejo de Gobierno de 18 de junio de 2019, indica que, dicha sociedad a efectos de lo dispuesto en el artículo 32.2.d) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, la condición de medio propio personificado de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las demás entidades integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Bestalde, ITELAZPI S.A. komunikazio-zerbitzua ematen dio Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Saileko Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritzari, Euskal Autonomia Erkidegoko estazio hidrometeorologikoen sare bateratuaren komunikazioari dagokionez.

Por otro lado, ITELAZPI S.A. ya viene prestando servicio de comunicaciones a la Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco (DAEM) en relación con la comunicación de la red conjunta de estaciones hidrometeorológicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Hori dela eta, interes publikoak modu eraginkorragoan lortzeko, eta arrazoi teknikoak eta materialak direla medio, Uraren Euskal Agentziak egokitzen du ITELAZPI S.A.ri agintzea bere eskumeneko hainbat jardura eta zerbitzu egiteko, arestian aipatutako helburu eta baldintzekin lotuta.

Por ello, y para lograr una más eficaz consecución de los intereses públicos y por considerar que concurren razones de orden técnico y material que así lo aconsejan, la Agencia Vasca del Agua ha estimado oportuno encargar a ITELAZPI, S.A., la realización de diversas actividades y



servicios de su competencia asociados a los objetivos y condiciones anteriormente mencionadas.

Uraren Euskal Agentziaren estatutuak onartzen dituen azaroaren 28ko 178/2023 Dekretuaren 10.3 eta 17.2 artikuluetan xedatutakoaren arabera, zuzendari nagusiari dagokio ebazpen hau ematea. Horrenbestez, aipatutako xedapenak eta horiekin bat datozenak eta oro har aplikatu beharreko guztiak ikusita, honako hau

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 10.3 y 17.2 del Decreto 178/2023, de 28 de noviembre, por el que se aprueban los Estatutos de la Agencia Vasca del Agua le corresponde al Director General dictar la presente resolución. Por ello, vistas las disposiciones citadas, y las demás concordantes y de general aplicación,

EBAZTEN DUT

RESUELVO

LEHENENGO.- XEDEA

Enkargu honek Uraren Euskal Agentziak kudeatzen dituen estazio hidrometeorologikoak eta kalitatekoak Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Saileko Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritzako (LAEMZ) zerbitzari zentralarekin denbora errealean komunikatzeko zerbitzua kontratatzea du helburu, eta, hala, estazio horiek EAEko estazio hidrometeorologikoen eta kalitatekoen sare bateratuan integratzea. Zehazki, gaur egun eskuz kudeatzen diren eta eraiki edo instalatu berriak diren estazioak komunikatuko dira; beraz, estazio horiek emandako informazioa automatikoki eta denbora errealean egongo da kontsultatzeko eskuragarri. Jarduketa horiek 2024 eta 2025. urteetan eta 2026. urtearen zati batean

PRIMERO.- OBJETO

El presente Encargo tiene por objeto contratar la prestación de servicio para comunicar en tiempo real las estaciones hidrometeorológicas y de calidad gestionadas por la Agencia Vasca del Agua hasta el servidor central de la Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología (DAEM) del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco e integrarlas, de esta forma, en la red de estaciones hidrometeorológicas y de calidad de la CAPV. En concreto, se comunicarán aquellas estaciones que actualmente son manuales y las de nueva construcción o instalación, por lo que la información proporcionada por las mismas estará disponible de forma automática y en tiempo real para su consulta. Estas actuaciones se ejecutarán en los años 2024, 2025 y parte del 2026



gauzatuko dira, ebazpen honen BIGARREN apartatuan zehaztutakoaren arabera.

1.- Mugarri eta Helburu kontzeptua

Jarduera hau Berreskuratze- eta erresilientzia-planaren 5. Osagaiaren (itsasertza eta baliabide hidrikoak babestea) 3. Inbertsioaren barruan sartzen da (uraren sektoreko trantsizio digitala), bi helburu osagarri betetzeko. Batetik, autonomia-erkidegoetako administrazioen digitalizazioa sustatzea, bereziki jabari publiko hidraulikoa zuzenean kudeatzen dutenena, eta, bestetik, 20.000 biztanletik beherako udalerrietan uraren hiri-zikloaren digitalizazioa sustatzea.

Agindu honek erantzuna ematen dio jabari publiko hidraulikoaren kudeaketan eskumena duten autonomia-erkidegoetako administrazio publikoen digitalizazioa sustatzeko lehen helburuari.

BIGARREN.- PRESTAZIOAK

ITELAZPI, S.A. dagoeneko komunikaziozerbitzua ematen ari da Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Saileko Larrialdiei Aurre Egiteko eta Meteorologiako Zuzendaritzako estaziosareari. Uraren Euskal Agentziak herritarrei informazioa emateko plataforma berean (argitalpenak web-atarian) sartu nahi ditu Agentziak berak kudeatzen dituen estazioak, orain arte eskuz kudeatutakoak, bai eta eraiki eta instalatu

conforme a lo detallado en el apartado SEGUNDO de la presente Resolución.

1.- Concepto de Hito y Objetivo

Esta actuación se enmarca en la Inversión 3 (transición digital en el sector del agua) del Componente 5 (preservación del litoral y recursos hídricos) del plan de recuperación y resiliencia para para cumplir dos objetivos complementarios, por un lado, fomentar la digitalización de las administraciones de las comunidades autónomas y en especial aquellas que gestionan directamente el dominio público hidráulico y por otro, fomentar la digitalización del ciclo urbano del agua en los municipios menores de 20.000 habitantes.

Este encargo da respuesta al primer objetivo de impulsar la digitalización de las administraciones públicas de las comunidades autónomas con competencia en la gestión del dominio público hidráulico.

SEGUNDO.- PRESTACIONES

ITELAZPI, S.A. ya viene prestando servicio de comunicaciones a la red de estaciones de la Dirección de Atención de Emergencias y Meteorología del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco. Desde la Agencia Vasca del Agua se desea integrar en la misma plataforma de información ciudadana (publicación portal web) las estaciones, hasta ahora manuales, que gestiona la propia Agencia,



Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

itelazpi
Digitalizaziorako funtsak
Españoles para la digitalización

ura
URAREN EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DEL AGUA

berri diren estazioak ere, zerbitzari zentral berarekin komunikatuta egon daitezten.

Horrenbestez, Agentziak lehenetsitako eta enkargu honen xede diren zerbitzuak hauek dira:

- 1. *taulan* zehaztutako estazio hidrometeorologikoen eta kalitatekoen sareko estazioak Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Saileko LAEMZren zerbitzari zentral batekin Komunikatzeko zerbitzua.

Hauek izango dira komunikazio aukerak:

- TETRA (*Terrestrial Trunked Radio*).
- 4G.
- Irrati-soluzio alternatiboa.

Komunikazio horiek beharrezko banda-zabaleraren araberakoak dira. Enkargu honetan, TETRA modemak instalatzeari emango zaio lehentasuna, ITELAZPI, S.A.-k diharduen eta mantentzen duen TETRA sare publikoaren estaldura erabiliz. Komunikatu beharreko instalazioaren arabera, beharrezkoa izan daiteke 4G modem bat instalatzea edo irrati-lotura pribatu bidezko konexioa egitea, banda zabalerak hala eskatzen badu.

así como las estaciones de nueva construcción e instalación, dotándolas de comunicaciones hasta el mismo servidor central.

Por ello, los servicios priorizados por la Agencia y objeto de este encargo consisten en lo siguiente:

- Servicio de comunicación desde las estaciones de la red de estaciones hidro-meteorológicas y de calidad especificadas en la *tabla 1* hasta un servidor central de la DAEM del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco.

Las diferentes opciones de comunicación serán:

- TETRA (*Terrestrial Trunked Radio*).
- 4G.
- Solución Alternativa de Radio.

Estas comunicaciones vienen determinadas por el ancho de banda requerido. En el presente encargo se priorizará la instalación de módems TETRA utilizando la cobertura de la Red TETRA pública que opera y mantiene ITELAZPI, S.A. En función de la instalación a comunicar, podrá ser necesario la instalación de un módem 4G o realizar la conexión por radioenlace privado, si el ancho de banda así lo requiere.

- LAEMZren zerbitzari zentralera bidalitako informazioa eta estazio hidrometeorologikoaren eta kalitatearen datuak zuzenean eskuratzeko zerbitzua.
- Jatorri eta helmuga ezberdinen arteko garraioa eta tunel birtualak konfiguratzeko zerbitzua, fluxua segurua izatea eta Uraren Euskal Agentziak informazioa eskuragarri izatea bermatuz.
- Servicio de acceso directo a la información y a los datos de lectura hidro-meteorológicos y de calidad enviados al servicio central de la DAEM.
- Servicio de configuración de transporte y túneles virtuales entre los distintos orígenes y el destino, garantizando el flujo seguro y la disponibilidad de información para la Agencia Vasca del Agua.

Enkargu honen bidez, zerbitzu horiek Uraren Euskal Agentziak kudeatzen dituen estazio hauetarako enkargatu nahi dira:

En este encargo se pretende encargar estos servicios para las siguientes estaciones que son gestionadas por la Agencia Vasca del Agua:

1 Taula. Komunikazioz hornitzeko estazioen kokalekuen zerrenda. / Tabla 1. Listado de emplazamientos de estaciones para dotar comunicaciones. * DFB/BFA: Diputación Foral de Bizkaia / Bizkaiko Foru Aldundia

Estazioa / Estación	Estazio mota / Tipo de estación	Koordenatuak / Coordenadas		Estazioaren titularra / Titular de la estación
		X	Y	
Jarralta	Meteorologikoa / Meteorológica	489336	4791917	DFB/BFA
Aulesti	Hidrologikoa / Hidrológica	535801	4794067	DFB/BFA
Cueto	Meteorologikoa / Meteorológica	477689	4791302	DFB/BFA
Karrantza 2	Hidrologikoa / Hidrológica	468119	4788842	DFB/BFA
Pando	Hidrologikoa / Hidrológica	479032	4791463	DFB/BFA
Garai	Meteorologikoa / Meteorológica	536459	4784382	DFB/BFA
Urkulu	Urtegia / Embalse	543136	4763454	URA
Barrendiola	Urtegia / Embalse	553527	4762223	URA
Ibaieder	Urtegia / Embalse	562775	4775309	URA
Aixola	Urtegia / Embalse	539945	4778824	URA
Arbina	Hidrologikoa / Hidrológica	540722	4797943	DFB/BFA
Urduliz	Meteorologikoa / Meteorológica	503494	4803474	DFB/BFA
Algorta	Meteorologikoa / Meteorológica	499614	4799285	DFB/BFA
Pedraja	Meteorologikoa / Meteorológica	471288	4784762	DFB/BFA
Gamiz-Fika	Hidrologikoa / Hidrológica	515937	4797384	DFB/BFA
Dima	Hidrologikoa / Hidrológica	520223	4776569	DFB/BFA
Ollerías	Hidrologikoa / Hidrológica	525971	4761700	URA
Nanclares ¹	Hidrometeorologikoa / Hidrometeorológica	514437	4737898	URA

¹ Nanclares estazioa LAEMZen zerbitzariarekin komunikatuta dago jada, LAEMZ-k ITELAZPI, S.A.-rekin duen enkarguaren esparruan. Zerrenda honetan kameraren eta eguzki-plaken komunikazio-zerbitzua mantentzeko baino ez da sartzen. / La estación



Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 17. eta 19.4 artikuluetan ezarritakoa betetzeko, ITELAZPI, S.A.-k enkargu honetan oinarrituta informazio-sistemak sortzeko, eguneratzeko edo aldatzeko ematen dituen zerbitzuek bermatu beharko dute genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanetara egokitzen direla ² eta hizkuntza modu ez-sexistan erabiltzen dela.

Con la finalidad de dar cumplimiento a lo establecido en los artículos 17 y 19.4 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, los servicios prestados por ITELAZPI, S.A. en base al presente encargo, para la creación, actualización o modificación de sistemas de información, deberán garantizar, en todo caso, su adecuación a las estadísticas y estudios con enfoque de género ³ y al uso no sexista del lenguaje.

HIRUGARREN.- BERRESKURATZE ETA ERRESILIENTZIA MEKANISMOAREN ESPARRUAN APLIKATU BEHARREKO ARAUDIA

Mandatuak honako arau hauetan ezarritakoa bete behar du, BERRESKURATZE eta Erresilientzia Mekanismoaren esparruan finantzatzeari dagokionez:

- a) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 EB Erregelamendua, Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa ezartzen duena. Bertan xedatutakoaren arabera, 2026ko abuztuaren 31 baino lehen egiaztatu behar da mugarri eta helburu guztiak bete

TERCERO.- NORMATIVA APLICABLE EN EL MARCO DEL MECANISMO DE RECUPERACIÓN Y RESILIENCIA

El encargo está sujeto a lo establecido en las siguientes normas, en relación con su financiación en el marco del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia:

- a) Reglamento (UE) número 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia. Conforme a lo dispuesto en el mismo, el cumplimiento de todos los hitos y objetivos debe quedar verificado antes

de Nanclares ya se encuentra comunicada con el servidor de la DAEM, dentro del marco del encargo entre la DAEM e ITELAZPI, S.A. Se incluye en este listado únicamente a efectos de mantenimiento del servicio de comunicación de la cámara y de las placas solares.

² Klausula osoa eta instrukzioak Informatika eta Telekomunikazio Zuzendaritzaren abenduaren 14ko 3/2018 Zirkularrean, *Tresna teknologikoak genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanei egokitzea* mintzagai.

³ Cláusula completa e instrucciones en la Circular 3/2018, de 14 de diciembre, de la Dirección de Informática y Telecomunicaciones sobre «Adecuación de las herramientas tecnológicas a las estadísticas y estudios con enfoque de género»



direla, Europako Batzordeak azken ordainketa 2026ko abenduaren 31 baino lehen egin ahal izan dezan. Horregatik, proiektu honen XEDEAK 2026ko maiatzaren 31 baino lehen gauzatuta egon behar du, bai eta adostasun-ziurtagiria eginda ere, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren egiaztapen orokorrerako aurkeztu ahal izateko.

b) 36/2020 Errege Lege Dekretua, abenduaren 30ekoa, zeinaren bidez presako neurriak onesten baitira Administrazio Publikoa modernizatzeko eta Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko. 55. artikuluan, aukera ematen du botere esleitzaileek eta erakunde kontratatzaileek —bai Sektore Publikoko Kontratuen Legeari lotutakoek bai uraren, energiaren, garraioen eta posta-zerbitzuen sektoreei lotutakoek— Europako funtsak bitarteko propioei mandatuak eginez aplikatzeko, oro har ezarrita dagoen Ministro Kontseiluaren baimenaren beharrik gabe.

c) HFP/1030/2021 Agindua, irailaren 29koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana kudeatzeko sistema eratzen duena.

d) HFP/1031/2021 Agindua, irailaren 29koa, Estatuko, Autonomia Erkidegoko eta Tokiko Sektore Publikoko Erakundeek eman beharreko informazioaren prozedura

del 31 de agosto de 2026 para permitir que el último pago por parte de la Comisión Europea pueda realizarse antes del 31 de diciembre de 2026. Por ello, el OBJETO en el presente proyecto debe haberse realizado y certificado de conformidad con anterioridad al 31 de mayo de 2026 para que pueda presentarse para la verificación global del Plan.

b) Real Decreto-ley 36/2020, de 30 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes para la modernización de la Administración Pública y para la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. En su artículo 55 facilita la posibilidad de aplicación de los Fondos europeos a través de encargos a medios propios por parte de los poderes adjudicadores y entidades contratantes tanto vinculadas a la LCSP como a los sectores del agua, la energía, los transportes y los servicios postales, sin que resulte precisa la autorización del Consejo de Ministros establecida con carácter general.

c) Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

d) Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, por la que se establece el procedimiento y formato de la información a proporcionar por las



eta formatua ezartzen dituen, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana osatzen duten alderdien mugarren eta helburuen betetze-mailaren eta aurrekontuen eta kontabilitatearen segimendua egiteko.

e) Gobernu Kontseiluaren Akordioa, 2022ko otsailaren 8koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planari lotutako jardueren eta proiektuen aurrekontu- eta kontabilitate-betearazpenari, kudeaketari eta jarraipenari buruzkoa (Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariaren martxoaren 1eko 30/2022 Ebazpenaren bidez argitaratu zen plan hori).

f) Gobernu Kontseiluaren Akordioa, 2022ko martxoaren 29koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien plana onartzen duena (Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariaren apirilaren 6ko 40/2022 Ebazpenaren bidez argitaratu zen plan hori).

g) Euskal Autonomia Erkidegoko 2023. urteko Aurrekontu Orokorrak onartzen

Entidades del Sector Público Estatal, Autonómico y Local para el seguimiento del cumplimiento de hitos y objetivos y de ejecución presupuestaria y contable de las medidas de los componentes del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

e) Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 8 de febrero de 2022, en relación con la ejecución presupuestaria y contable, gestión y seguimiento de las actuaciones y proyectos vinculados al Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (publicado mediante Resolución 30/2022, de 1 de marzo, del Director de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento).

f) Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 29 de marzo de 2022, por el que se aprueba el “Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente, exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia” (publicado mediante Resolución 40/2022, de 6 de abril, del Director de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento).

g) Capítulo V de la Ley 15/2022, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos

dituen abenduaren 23ko 15/2022 Legearen V. Kapitulua.

h) HFP/55/2023 Agindua, urtarrilaren 24koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana betearazten duten prozeduretako interes-gatazken arriskuaren analisi sistematikoari buruzkoa.

Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2023.

h) Orden HFP/55/2023, de 24 de enero, relativa al análisis sistemático de riesgo de conflicto de interés en los procedimientos que ejecutan el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

DOKUMENTAZIOAREN ZAINTZA

Artikulu horretan ezarritako betebeharrari jarraikiz, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduaren 132 artikulua araberak, erregistro bat mantendu beharko da, eta finantzaketari buruzko egiaztagiriak, datu estatistikoak eta gainerako agiriak gordeko dituzte bertan, bai eta formatu elektronikoko erregistroak eta dokumentuak ere, saldoa –edo, ordainketa horren ezean, eragiketa– ordaindu eta bost urteko epean. Aldi hori hiru urtekoa izango da finantzaketa 60.000 eurokoa edo txikiagoa bada. Betebehar hori, hala badagokio, enkargu hau egikaritzearen esparruan parte hartzen duten kontratista eta azpikontratistei ere eskatu ahalko zaie.

Auditoriei, errekurtsoei, auziei, konpromiso juridikoei edo lruzurraren aurkako Borrokarako Bulegoaren ikerketei buruzko erreklamazioen izapidetzeari buruzko erregistroak eta dokumentuak, bestalde, auditoria, errekurtsu, auzi, erreklamazio-

CUSTODIA DE DOCUMENTACIÓN:

En cumplimiento de la obligación establecida por el art. 132 del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018, se mantendrá un registro y conservarán los documentos justificativos, los datos estadísticos y demás documentación concerniente a la financiación, así como los registros y documentos en formato electrónico, durante un período de cinco años a partir del pago del saldo o, a falta de dicho pago, de la operación. Este período será de tres años si la financiación es de un importe inferior o igual a 60.000 EUR. Dicha obligación será igualmente exigible, en su caso, a los contratistas y subcontratistas que participen en el marco de la ejecución del presente encargo.

Los registros y documentos relativos a auditorías, recursos, litigios, la tramitación de reclamaciones relativas a compromisos jurídicos o relativos a investigaciones de la OLAF se conservarán hasta que dichas auditorías, recursos, litigios, tramitación de

izapidetze edo ikerketa horiek amaitu arte gordeko dira. Iruzuraren aurkako Borrokarako Bulegoak egindako ikerketei buruzko erregistro eta dokumentuen kasuan, erregistroak eta dokumentuak gordetzeko betebeharrak ikerketa horiek hartzaileari jakinarazi ondoren aplikatuko da.

Erregistroak eta dokumentuak gordetzeko hiru aukera daude: jatorrizkoak; jatorrizkoen kopia konpultsatuak; edo orokorrean onartutako datu-euskarriak, hala nola jatorrizko dokumentuen bertsio elektronikoak edo bertsio elektronikoan soilik existitzen diren dokumentuak. Bertsio elektronikoak existitzen direnean, ez dira beharrezkoak izango originalak, baldin eta dokumentu horiek legezko baldintza aplikagarriak betetzen badituzte, auditoria-ondorioetarako jatorrizkoen baliokide eta fidagarritzat jo ahal izateko.

reclamaciones o investigaciones hayan concluido. En el caso de los registros y documentos relativos a investigaciones de la OLAF, la obligación de conservar los registros y documentos se aplicará una vez que dichas investigaciones hayan sido notificadas al perceptor.

Los registros y documentos se conservarán, bien en forma de originales, bien en forma de copias compulsadas de originales, bien en soportes de datos comúnmente aceptados, entre ellos versiones electrónicas de documentos originales o documentos existentes únicamente en versión electrónica. Cuando existan versiones electrónicas, no serán necesarios originales si dichos documentos cumplen los requisitos legales aplicables para que puedan ser considerados equivalentes a originales y fiables a efectos de auditoría.

PUBLIZITATEA ETA ZABALKUNDEA

Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana kudeatzeko sistema eratzen duen irailaren 29ko HFP/1030/2021 Aginduaren 9. artikuluan ezarritako betebeharrak betez, enkargu hau Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren esparruan gauzatzearekin zerikusia duten komunikazio-jarduketak guztietan, modu nabarmen eta ikusgarrian erakutsi beharko da Europar Batasunaren enblema; halaber, jasotako finantzaketaren adierazpena ere erantsi beharko dute honako erreferentzia honekin:

PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN:

En cumplimiento de la obligación establecida por el artículo 9 de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, en todas las actuaciones de comunicación relacionadas con la ejecución del presente encargo en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, se deberá exhibir de forma destacada y visible el emblema de la Unión Europea, en la que se incluirá, además, una



Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

itelazpi
Digitalizazioarako funtsezkoak
Essentials for the digitalization

ura
URAREN
EUSKAL
AGENTZIA
AGENCIA
DEL AGUA

«Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana — Europar Batasunak finantzatua — NextGenerationEU».

declaración de la financiación recibida con la siguiente referencia: “Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia – Financiado por la Unión Europea - NextGenerationEU”.

Europar Batasunaren enblemak desberdin eta berezita egon beharko du, eta ezingo da aldatu bestelako ikus-marka, marka edo testuak gehituz.

El emblema de la Unión Europea deberá permanecer distinto y separado y no podrá modificarse añadiendo otras marcas visuales, marcas o texto.

Gauzatutako jardueri buruzko informazio- eta komunikazio-neurri horiek informazio-karteletan, plaketan, argitalpen inprimatuetan eta elektronikoetan, ikus-entzunezko materialean, webguneetan, prentsako iragarki eta txertaketetan, ziurtagirietan eta abarretan sartuko dira. Informazio-kartel eta plaka guztiak edonork ondo ikusteko moduko leku batean jarri beharko dira.

Estas medidas de información y comunicación de las actuaciones desarrolladas se incluirán en carteles informativos, placas, publicaciones impresas y electrónicas, material audiovisual, páginas web, anuncios e inserciones en prensa, certificados, etc. Todos los carteles informativos y placas deberán colocarse en un lugar bien visible y de acceso al público.

LAUGARREN.- DNSH PRINTZPIOA, ETIKETATZE BERDEA ETA ETIKETATZE DIGITALA

I.DNSH Printzipioa

1. osagaiaren dokumentuko 8. paragrafoarekin bat etorriz, I3 neurriko jardueretan DNSH printzipioa errespetatzen dela bermatzeko bete beharreko baldintza teknikoak hauek dira:

- Ekipamendu eta ekipamendu teknologikoen erabileran, energiaren kontsumoari dagokionez dagoen

CUARTO.- PRINCIPIO DNSH, ETIQUETADO VERDE Y DIGITAL

I. Principio DNSH

De conformidad con el apartado 8 del documento de la componente 5, los requisitos técnicos a cumplir para garantizar el respeto al principio DNSH en las actuaciones de la medida I3 son:

- En el uso de equipos y equipamientos tecnológicos se seleccionarán los mejores disponibles por la tecnología

- teknologiaren arabera erabilgarri dauden onenak hautatuko dira.
- Ekipoek 2009/125/EC Zuzentarauaren arabera ezarritako energiarekin lotutako baldintzak beteko dituzte zerbitzariantzat eta datuak biltegitratzeko, edo ordenagailuentzat eta ordenagailu edo pantaila elektronikoen zerbitzariantzat.
 - Erosketa horietan, energiari dagokionez eraginkorrak diren eta Europako Batzordearen code of conduct for ICT delakoa erabat errespetatzen duten ekipoak erosten direla ziurtatzeko neurriak aktibatuko dira, eta neurriak hartuko dira produktuen eta ezarritako tresna elektriko eta elektronikoen iraunkortasuna, konpontzeko, eguneratzeko eta berrerabiltzeko aukera handitzeko.
 - Ekipo eta ekipamendu teknologikoak hautatzean, osagaien birziklagarritasuna hartuko da kontuan.
 - Erabilitako ekipamenduek ez dituzte 2011/65/EB Zuzentarauko II. eranskinean zerrendatutako substantzia mugatuak izango, material homogeneoetako pisu-kontzentrazioaren balioek eranskin horretan aipatutakoak gainditzen ez dituztenean izan ezik.
 - Bizitza baliagarriaren amaieran, ekipoak berrerabiltzeko, Berreskuratzeko edo
- existente en cuanto al consumo de energía.
- Los equipos cumplirán con los requisitos relacionados con la energía establecidos de acuerdo con la Directiva 2009/125/EC para servidores y almacenamiento de datos, o computadoras y servidores de computadoras o pantallas electrónicas.
 - En estas adquisiciones se activarán medidas para asegurar la compra de aquellos equipos energéticamente eficientes, que sean absolutamente respetuosos con el code of conduct for ICT de la comisión europea, y se tomarán medidas para que aumente la durabilidad, la posibilidad de reparación, de actualización y de reutilización de los productos, de los aparatos eléctricos y electrónicos implantados.
 - En la selección de equipos y equipamientos tecnológicos se tendrá en cuenta la reciclabilidad de sus componentes.
 - Los equipos utilizados no contendrán las sustancias restringidas enumeradas en el Anexo II de la Directiva 2011/65 / UE, excepto cuando los valores de concentración en peso en materiales homogéneos no superen los enumerados en dicho anexo.
 - Al final de su vida útil, los equipos se someterán a una preparación para



birziklatzeko eragiketarako prestatzen hasiko dira, edo tratamendu egokia egingo zaie, fluido guztiak ezabatzea eta tratamendu bat barne.

operaciones de reutilización, recuperación o reciclaje, o un tratamiento adecuado, incluida la eliminación de todos los fluidos y un tratamiento.

II. Etiketatzeko berdea eta etiketatze digitala

Etiketeta berdea:

Submedida / Azpineurria	Campo de intervención / Esku-hartze eremuko kodea	Contribución climática% / % Ekarpén klimatikoa	Contribución ambiental % / % Ingurumen-ekarpén
C05.I03a	040 - Gestión del agua y conservación de los recursos hídricos (incluida la gestión de las cuencas fluviales, medidas específicas de adaptación al cambio climático, reutilización y reducción de fugas) 040- Uraren kudeaketa eta ur-baliabideen kontserbazioa (ibai-arroen kudeaketa, klima-aldaketara egokitzeko neurri espezifikoak, berrerabilera, ihesak murriztea barne).	40	100

II.- Etiquetado verde y etiquetado digital

Etiquetado verde:

Etiketatzeko digitala:

Etiquetado digital:

Submedida / Azpineurria	Campo de intervención / Esku-hartze eremua	Contribución digital % / % Ekarpén digitala
C05.I03a	011 – Soluciones de TIC para la Administración, servicios electrónicos, aplicaciones 011- Administrazioarentzako IKT soluzioak, zerbitzu elektronikoak, aplikazioak	100%

BOSGARREN.- BITARTEKO PROPIOEN BETEBEHARRAK, BERRESKURATZE ETA ERRESILIENTZIA MEKANISMOTIK (BEM) ERATORRIAK.

QUINTO.- OBLIGACIONES DEL MEDIO PROPIO DERIVADAS DEL MECANISMO DE RECUPERACIÓN Y RESILIENCIA (MRR).

Bitarteko propio funts-hartzaileak betebeharrak izango ditu:

El medio propio destinatario de los fondos se obliga a:



Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

itelazpi
Digitalizazioaren funtsak
Herrakoei laguntzeko

ura
URAREN EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA DEL AGUA

A) Neurri egokiak eta estandar altuenak hartzea Europar Batasunaren finantza-interesak babesteko eta funtsen erabilera (Mekanismoak finantzatutako neurriei dagokienez) aplikatu beharreko lege-esparrura egokitzen dela zaintzeko, bereziki, iruzurra, ustelkeria eta interes-gatazkak zuzentzeko neurriak prebenitu, hauteman eta hartzeari dagokionez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 22. artikuluan ezarritako betebeharraren esparruan betiere. Bitarteko propioak barne-kontrolerako ezarrita dituen sistemak alde batera utzi gabe, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien planari –Gobernu Kontseiluaren 2022ko martxoaren 29ko Akordioan onartutakoari– lotuta egongo da bitarteko propioa; izan ere, bertan jasotako gomendioak berariaz bete beharko ditu.

B) Hau bermatzea:

- (i) Enkargu hau egikaritzeko kontratatuko diren balizko enpresak hautatzeko prozesuan edota baldintzak betetzen direla egiaztatzeko prozesuetan parte hartzen duten pertsonak adierazi egingo dute osorik eta inolako erreserbarik gabe ezagutzen eta

A) Adoptar las medidas adecuadas y más altos estándares para proteger los intereses financieros de la Unión Europea y velar por que la utilización de los fondos en relación con las medidas financiadas por el Mecanismo se ajuste al marco legal aplicable, en particular, en lo que se refiere a la prevención, detección y adopción de medidas de corrección del fraude, la corrupción y los conflictos de intereses, en el marco de la obligación establecida por el artículo 22 del Reglamento (UE) nº 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021. Sin perjuicio de los sistemas de control interno con que cuente el medio propio, éste se entenderá adherido al “Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente, exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia”, aprobado por Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 29 de marzo de 2022, cuyas recomendaciones se obliga expresamente a cumplir.

B) Garantizar:

- (i) Que las personas que intervengan en el proceso de selección de las eventuales empresas contratadas para la ejecución de este encargo, o que intervengan en los procesos de verificación del cumplimiento de sus condiciones, declararán conocer y aceptar íntegramente y sin reservas

onartzen dituztela 2022ko martxoaren 29ko Gobernu Kontseiluaren Akordio bidez onetsitako Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien planaren baldintzak. Horretarako, pertsona horien artean egongo dira kontratua esleitzeko eskumena duen organoaren arduraduna, baldintza-agiriak idazten dituzten langileak, bai eta eskaintzak edo eskabideak ebaluatzen dituzten adituak eta batzordeko kideak ere, jarduketa horietan bitarteko propioari lagundu eta aholkatzen dioten pertsona fisiko guztiak barne.

- (ii) Aurreko apartatuan bildutakoa bete behar duten pertsonak Interes-gatazkarik Ez Dagoelako Adierazpena ere beteko dutela, hala egin behar dela ezartzen baita Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduko 61.3 artikuluan (Finantza Erregelamendua) eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legeko 23. artikuluan, Dokumentu

los términos del “Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia”, aprobado mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de 29 de marzo de 2022. A estos efectos, entre tales personas se encontrarán el responsable del órgano competente para la adjudicación del contrato, el personal que redacte los pliegos, así como los expertos y miembros del comité que evalúen las ofertas o solicitudes, incluyendo a toda aquella persona física perteneciente a entidades privadas que colaboren y asesoren al medio propio en tales actuaciones.

- (ii) Que las personas incluidas en el apartado precedente cumplimentarán una Declaración de Ausencia de Conflicto de Intereses (DACI) conforme al modelo que se acompaña en el Anexo I de este documento, considerando lo establecido en el artículo 61.3 del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018 (“Reglamento Financiero”) y en el artículo 23 de la Ley 40/2015, de 1

honen I. eranskinean gehitutako ereduari jarraikiz.

- (iii) Urtarrilaren 24ko HFP/55/2023 Aginduan adierazitako ondorioetarako, bertan ezarritako prozedurak aplikatuko dira. Gainera, agindu hori betetzeko, agindu horretan arautzen den interes espezifiko gatazkarik ez dagoela adierazteko adierazpena sinatu beharko dute dirulaguntzak emateko organoetako kideek, eranskin honetan jasota datorren agiriaren bidez (II eranskina). Zehazki, honako hauek dira adierazpena sinatu behar dutenak: dirulaguntzetan, dirulaguntzak emateko organo eskudunak eta eskaerak baloratzeko kide anitzeko organoetako kideek; eskaerak baloratzeko eta emakida ebazteko fasean, kontratuetan kide bakarreko kontratazio-organok eta kide anitzeko kontratazio-organoko kideek, eta eskaintzak baloratzeko eta kontratua esleitzeko eta esleitzeko faseetan, kontratazio-organoi laguntzeko kide anitzeko organoko kideek. Gainera, eragiketaren arduradunak balizko interes-gatazka egiaztatze prozesua egin beharko du, HFP/55/2023 Aginduen 4. artikuluan xedatutakoaren arabera. Prozesu horretatik ondorioztatzen bada bandera beltz bat edo batzuk detektatu direla, HFP/55/2023

octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

- (iii) A los efectos señalados en la Orden HFP/55/2023, de 24 de enero, se aplicarán los procedimientos establecidos en la misma. Además, para dar cumplimiento a dicha Orden, en las subvenciones el órgano competente para la concesión y miembros de los órganos colegiados de valoración de solicitudes, en la fase de valoración de solicitudes y resolución de concesión, y en los contratos el órgano de contratación unipersonal y miembros del órgano de contratación colegiado, los miembros del órgano colegiado de asistencia al órgano de contratación en las fases de valoración de las ofertas, propuesta de adjudicación y adjudicación del contrato, deberán firmar la declaración de ausencia de conflicto de interés específica que regula dicha Orden, y que se acompaña a la presente en el Anexo II. Además, el responsable de la operación deberá realizar el proceso de comprobación del posible conflicto de interés conforme a lo dispuesto en el artículo 4 la Orden HFP/55/2023. En el caso de que de dicho proceso resultara que se ha detectado una o varias banderas negras, deberán seguir el procedimiento dispuesto en el artículo 7 de la Orden HFP/55/2023.

Aginduen 7. artikuluan xedatutako prozedurari jarraitu beharko diote. Horretarako, benetako titulartasunari buruzko informazioa aurkezteko galdegin beharko diete eskatzaileei, 5 egun balioduneko epean. Informazio hori aurkitu ezean ezarritako epean aurkeztu, prozeduratik kanpo geratuko dira.

(iv) Prozeduraren batean interes-gatazkak eragiteko arriskua dakarren kausaren batean dauden agintariak eta langileek ez dutela esku hartuko dena delako prozedura horretan. Nor edo nor uste badu balitekeela interes-gatazkarik egotea, hierarkian gorago dagoenari jakinaraziko dio, idatziz; zerbitzu juridikoek txostena egingo dute, eta hartu beharreko erabakia hartuko da. Nolanahi, HFP/55/2023 Aginduan ezarritako kasu zehatzetarako ezartzen den prozedura berezia errespetatu beharko da.

(v) Interes-gatazka antzeman ondoren, berehala hartuko dira neurri egokiak, dagokion kasuari aplikatu beharreko lege- eta erregelamendu-arauen arabera.

Para ello, deberán requerir a los solicitantes que aporten la información de su titularidad real en el plazo de 5 días hábiles, a falta de entrega en el plazo establecido, serán excluidos del procedimiento.

(iv) Que las autoridades y el personal en quienes concurra alguna de las causas que pueda dar lugar a un conflicto de intereses se abstendrán de intervenir en los procedimientos afectados. Cuando se considere la posibilidad de que exista un conflicto de intereses, la persona afectada comunicará por escrito la situación al superior jerárquico y se elaborará un informe por los Servicios Jurídicos correspondientes a fin de adoptar la decisión que en su caso corresponda. Sin perjuicio del procedimiento especial que se establece en la Orden HFP/55/2023 para los casos concretos establecidos en la misma.

(v) Que una vez detectado el conflicto de interés se adoptarán de manera inmediata las medidas oportunas de conformidad con las normas legales y reglamentarias aplicables al caso.

C) Kontrol Ekonomikoko Bulegoak, Herri Kontuen Euskal Epaitegiak eta Berreskuratze eta Erresilientzia

C) Someterse a las actuaciones de control de la aplicación de los fondos destinados al proyecto por la Oficina de Control



Financiado por la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

itelazpi
Digitalizazioarako funtsezkoak
Essentials for the digitalization

ura
URAREN
EUSKAL
AGENTZIA
AGENCIA
VASCA
DEL AGUA

Mekanismoko funtsei kontrola eta jarraipena egiteko ardura duten estatuko eta Europako organoek –bereziki, Europako Batzordeak, Europako Kontuen Auzitegiak, Iruzuraren aurka Borrokatzeko Europako Bulegoak (OLAF) eta Europako Fiskaltzak– proiektura bideratutako funtsen aplikazioa kontrolatzeko jarduketan mende jartzea; izan ere, gauzatutako informazioari buruzko xehetasunak eskuratu ahal izango dituzte organo horiek.

Económico, el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, así como por los órganos estatales y europeos que tengan encomendado el control y seguimiento de los fondos del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, en particular la Comisión Europea, el Tribunal de Cuentas Europeo, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) y la Fiscalía europea, que podrán acceder a la información de detalle de las actuaciones realizadas.

D) Funtsen azken hartzailea identifikatzea (kontratatistak eta azpikontratatistak) HFP/1030/2021 Aginduaren 8. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta lizitazio-prozeduretan jasoaraztea funtsen azken hartzaileek honako informazio eta dokumentazio hauek aurkeztu behar dituztela derrigorrean:

- Kontratatistaren eta azpikontratatisten IFZa.
- Izena edo izen soziala
- Kontratatistaren eta, hala badagokio, azpikontratatisten zerga-egoitza
- Nola kontratatistaren hala azpikontratatisten benetako titulartasunaren identifikazioa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015eko maiatzaren 20ko 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikuluan 6. puntuan horri ematen zaion definizioaren arabera, irailaren 29ko HFP/1031/2021 Aginduaren 10. artikuluan ezartzen denari jarraikiz betiere, Europako

D) Identificar al receptor final de los fondos (contratistas y subcontratistas) conforme a lo establecido por el artículo 8 de la Orden HFP/1030/2021 e incluir en los procedimientos de licitación la obligación de aportar la siguiente información y documentación por parte de los receptores finales de fondos:

- NIF del contratista y subcontratistas.
- Nombre o razón social.
- Domicilio fiscal del contratista y, en su caso, subcontratistas.
- Identificación de la titularidad real, tanto del contratista como de los subcontratistas, en el sentido en que la misma es definida por el punto 6 del artículo 3 de la Directiva (UE) 2015/849, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2015, conforme establece el artículo 10 de la Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, en relación con el artículo 22 del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y

Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 22. artikuluari dagokionez.

Horretarako, Benetako Titulartasunaren Erantzukizunpeko Adierazpena betetzeko eskatuko dute, (l. eranskina), Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015eko maiatzaren 20ko 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikulua 6. puntuarekin bat.

- Bai bitarteko propioak, bai balizko kontratistek eta azpikontratistek iruzurraren aurkako politikari atxikitzeari eta hura ezagutzeari buruzko erantzukizunpeko adierazpena sinatuko dute, artikulua honetan ezarritakoaren arabera (l. eranskina).
- Bai bitarteko propioak, bai balizko kontratistek eta azpikontratistek finantzaketa bikoitzik ez duela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena sinatuko dute (l. eranskina).
- BEEPea ezarritako zeharkako printzipioak betetzeko konpromisoari buruzko erantzukizunpeko adierazpena, kudeatu beharreko esparruari eragiten badiote (l. eranskina).

del Consejo, de 12 de febrero de 2021. Para ello solicitaran la cumplimentación de la Declaración Responsable de titularidad Real de conformidad con el punto 6 del artículo 3 de la Directiva (UE) 2015/849, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2015, en los términos del (Anexo I).

- Tanto el medio propio, como los posibles contratistas y subcontratistas, suscribirán la Declaración Responsable de adhesión y conocimiento a la política antifraude, en los términos del (Anexo I).
- Tanto el medio propio, como los posibles contratistas y subcontratistas, suscribirán la Declaración Responsable por la cual se manifiesta que no incurre en doble financiación, en los términos del (Anexo I).
- Declaración responsable relativa al compromiso de cumplimiento de los principios transversales establecidos en el PRTR y que pudieran afectar al ámbito objeto de gestión (Anexo I).

- Ingurumenari kalte nabarmenik ez eragiteko erantzukizunpeko adierazpena (DNSH printzipioa), honako honi jarraikiz: (I. eranskina).
- Interes Gatazkarik Ezaren Adierazpena (IGEA): honako honi jarraikiz: (I. eranskina).
- Inplikaturako administrazio publikoen artean datuak lagatzea onartzen delako adierazpena, Europa mailako araudi aplikagarrian aurreikusitakoa betetzeko eta bat etorritik Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin (I. eranskina).
- Kontratistek egiaztatu egingo dute izena eman dutela Zerga Administrazioako Estatu Agentziaren enpresaburu, profesional eta atxikitzaileen erroldan, edo Zergen Foru Administrazioako errolda baliokidean; prozeduran parte hartu den unean benetan garatutako jardura islatu behar da.
- Declaración responsable de no causar perjuicio significativo al medio ambiente (principio DNSH), conforme al (Anexo I).
- Declaración de Ausencia de Conflicto de Interés (DACI) conforme al (Anexo I).
- Declaración de aceptación de la cesión de datos entre las Administraciones Públicas implicadas para dar cumplimiento a lo previsto en la normativa europea que es de aplicación y de conformidad con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (Anexo I).
- Los contratistas acreditarán la inscripción en el Censo de empresarios, profesionales y retenedores de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria o en el Censo equivalente de la Administración Tributaria Foral, que debe reflejar la actividad efectivamente desarrollada en la fecha de participación en el procedimiento.

E) Batzordearen erabakiaren eranskinean ezarritakoaren arabera, Batzordearen eta Espainiaren arteko xedapen operatiboak onartzen dituen, 2021/241 (EB) Erregelamenduaren arabera, #79 Mugarria betetzen dela egiaztatzeko, dokumentu bat eskatuko da, honako froga eta elementu

E) Según lo establecido en el anexo de la decisión de la comisión por la que se aprueban las disposiciones operativas entre la Comisión y España con arreglo al Reglamento (UE) 2021/241, para verificar el cumplimiento del Hito #79, se solicitará un documento que incluya las siguientes

dokumental hauek bilduko dituen: pruebas y elementos documentales: una hobetutako tresnen zerrenda bat, lista de las herramientas mejoradas, bakoitzerako: incluyendo para cada una:

- a) Izena, kokapena eta deskribapen labur bat, CIDen eranskinaren arabera;
- b) Mugarriaren deskribapenarekin eta CIDaren inbertsioarekin bat datozela frogatzen duten proiektuaren zehaztapen teknikoaren zati egokien laburpena;
- c) Hobetutako tresnari buruzko ekintza mota eta deskribapen zehatza;
- d) Amaiera-ziurtagiriaren kopia bat.

- a) El nombre, la ubicación y una breve descripción de acuerdo con el anexo de la CID;
- b) Extracto de las partes pertinentes de las especificaciones técnicas del proyecto que demuestren la concordancia con la descripción del hito y la inversión de la cid;
- c) El tipo de acción y descripción detallada relativa a la herramienta mejorada;
- d) Una copia del certificado de finalización.

SEIGARREN.- GAINBEGIRATZEA, KONTROLA ETA JARRAIPENA

ITELAZPI S.A-k Uraren Euskal Agentziak, Irati Fernández Uholde-prebentzio teknikariaren bidez, emandako jarraibideen arabera egingo ditu lanak, eta enkargu honetan eginkizunak betetzeko izendatuko da.

ITELAZPI S.A-k pertsona bat izendatuko du zerbitzuaren arduradun, Administrazio honek izendatutako lanen arduradunarekin komunikazioa izateko. Uraren Euskal Agentziari dagokio, lanen hartzaile den aldetik, lanak gainbegiratzea, kontrolatzea

SEXTO.- SUPERVISIÓN, CONTROL Y SEGUIMIENTO

ITELAZPI S.A. llevará acabo la realización de las tareas siguiendo las instrucciones dadas desde la Agencia Vasca del Agua a través de la técnica de Prevención de Inundaciones Irati Fernández, que se designa para el ejercicio de sus funciones en el presente encargo.

ITELAZPI S.A. designará una persona como Responsable del Servicio que asumirá las labores de interlocución con la responsable designada por esta Administración. Corresponde a la Agencia Vasca del Agua, destinataria de los trabajos, la supervisión, control y aprobación de los mismos, así

eta onartzea, bai eta egoki iritzitako zuzenketak egitea ere.

como determinar las correcciones que se estimen oportunas.

Hilean behingo aldizkako bileretan, hurrengo hilerako helburuak eta lehentasunak ezarriko dira, lanen aurrerapen fisikoa egiaztatuko da aurreko hileko kronograman ezarritakoaren arabera, eta bilera horietan jasotakoaren akta egingo du ITELAZPI, S.A.-k. Gainera, zerbitzua hastearekin batera, egindako lanak abiarazteko eta koordinatzeko lehenengo bilera bat egingo da.

En reuniones periódicas de carácter mensual se marcarán los objetivos y prioridades para el próximo mes, se comprobará el avance físico de los trabajos según lo establecido en el cronograma del mes precedente, levantando ITELAZPI, S.A. acta de lo reflejado en las mismas. Además, con el inicio del servicio se realizará una primera reunión de arranque y coordinación de los trabajos realizados.

ZAZPIGARREN.- PREZIOA ETA SÉPTIMO.- PRECIO Y MODO DE PAGO ORDAINTZEKO MODUA

Enkarguaren prezioa, guztira, BERROGEITA BI MILA ETA HAMAIIKA EURO ETA HOGEITA HAMALAU ZENTIMOKOA da (BEZa barne) (42.011,34€), eta Uraren Euskal Agentziak ordainduko dio ITELAZPI S.A.-ri, Administrazio eta Zerbitzuen Zuzendaritzaren bitartez, transferentzia bidez, Zerbitzu Orokorren arduradunak aldi horretako egikaritze-txostena ontzat eman eta gero hileko fakturak aurkeztu ondoren.

El precio del encargo asciende a un total de CUARENTA Y DOS MIL ONCE EUROS CON TREINTA Y CUATRO CÉNTIMOS - IVA incluido - (42.011,34 €) que será abonado a ITELAZPI, S.A. por la Agencia Vasca del Agua, a través de la Dirección de Administración y Servicios, mediante transferencia, previa presentación de facturas mensuales tras el visto bueno por parte de la Responsable de Recursos Generales del informe de ejecución de dicho periodo.

Prezio hori Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien zuzendariaren 2024ko urtarrilaren 22ko Ebazpenaren eranskinean finkatutako tarifak aplikatzearen emaitza da. Ebazpen horren bidez, gaur egun indarrean dauden ITELAZPI Sari egin dakizkiokeen

Dicho precio resulta de la aplicación de las tarifas fijadas por el Anexo a la Resolución de 22 de enero de 2024, del Director de Tecnologías de la Información y de la Comunicación, aprobando las tarifas a aplicar en los respectivos Encargos que se

enkarguetan aplikatu beharreko tarifak onartzen dira. puedan realizar a ITELAZPI, SA actualmente vigentes.

Zenbateko hori egokitzen da enkargu honetako lanak egiteko, eta honela dago banatuta aipatutako tarifetan definitutako profiletan: La distribución de esta imputación, entre los perfiles definidos en dichas tarifas, que se considera adecuada para acometer los trabajos objeto de este encargo es la siguiente:

Kategoria / Categoría	Tarifa (€/hil) / (€/mes)	Zenbatetsitako Unitateak / Unidades Estimadas	Zenbatetsitako zenbatekoa (BEZik gabe) / Importe Estimado (sin IVA)	Zenbatetsitako zenbatekoa (BEZa barne) / Importe Estimado (IVA incluido)
TETRA	88,17	368	32.446,56	39.260,34
4G	98,85	23	2.373,55	2.751,00
Irrati-soluzio alternatiboa / Solución Alternativa Radio	149,10	-	-	-
Guztira/ Total	-	-	34.720,11 €	42.011,34 €

2024ko urterokoa: 10.959,48€ (BEZa barne) Anualidad 2024: 10.959,48 € (IVA incluido)
 2025eko urterokoa: 21.918,96€ (BEZa barne) Anualidad 2025: 21.918,96 € (IVA incluido)
 2026ko urterokoa: 9.132,90 € (BEZa barne) Anualidad 2026: 9.132,90 € (IVA incluido)

Edonola ere, eskainitako zerbitzuen ondoriozko fakturretan zehaztuko den prezioa une horretako tarifa onartuen eta argitaratuen arabera izango da, eta 2024-2026 ekitaldietarako ustiapen-aurrekontuaren kargura ordainduko dira, zeina 62990006 kontuari baitagokio. En cualquier caso, las facturas a girar por las prestaciones realizadas fijarán su precio con respecto a las tarifas aprobadas y publicadas en ese momento y se abonarán con cargo al presupuesto de explotación para los ejercicios 2024, 2025 y 2026, imputable al a cuenta 62990006.



Ordainketa urteko fakturazioaren bidez egingo da, urte natural bakoitzaren amaieran eta enkargua amaitzean, 2026ko ekainaren 1ean, agindutako prestazioak egitean oinarrituta kalkulaturako zenbatekoarekin; hau da, enkargu honen justifikazio-memoria teknikoaren I. eranskinean ezarritako baldintzen arabera jakinarazitako estazio-kopuruaren arabera.

La modalidad de pago será mediante facturación anual, a final de cada año natural y al finalizar el encargo el 01 de junio de 2026, por importe calculado con base en la realización de las prestaciones encargadas; esto es, al número de estaciones comunicadas de acuerdo con las condiciones establecidas en el Anexo I de la Memoria Técnica Justificativa del presente Encargo.

ZORTZIGARREN.-

KONFIDENTZIALTASUNA ETA BITARTEKO PROPIOAREN BETEBEHARRAK, DATU PERTSONALEN TRATAMENDUAREN ARDURADUNA DAITEKEEN ALDETIK

Erreferentziazko enkarguaren xede diren prestazioak informazio hidrometeorologikoa eta kalitatekoa denbora errealean komunikatzeko eta transmititzeko zerbitzuak dira, kontratazio publikoaren bidez gauzatuko direnak, eta ITELAZPI, S.A. bitarteko propioa izango da botere adjudikatzaila. Ildo horretan, kontratistek/azpikontratistek interes publikoko informazioa bakarrik eskuratu ahal izango dute, hala nola datu hidrometeorologikoak eta kalitatekoak, eta ez da inola ere beharrezkoa izango datu pertsonalak dituzten espedienteetara sartzea.

Beraz, ez dago datu pertsonalen tratamenduaren enkargua egiterik.

OCTAVO.- CONFIDENCIALIDAD Y OBLIGACIONES DEL MEDIO PROPIO COMO EVENTUAL ENCARGADO DE TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Las prestaciones objeto de encargo de referencia constituyen servicios de comunicación y transmisión de información hidro-meteorológica y de calidad en tiempo real, que se materializarán mediante contratación pública, siendo el medio propio ITELAZPI, S.A. el poder adjudicador. En este sentido, las empresas contratistas y/o subcontratistas únicamente tendrán acceso a aquella información de interés público, como pueden ser los datos hidro-meteorológicos y de calidad y, en ningún caso, será necesario el acceso a expedientes con datos personales.

Por consiguiente, no cabe encargo de tratamiento de datos personales.



BEDERATZIGARREN.- DATUEN BABESA

Bitarteko propioak konpromisoa hartzen du honako arau hauetan jasotzen diren eskakizunak betetzeko: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa; Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa; eta DBLO garatzen duen erregelamendua onesten duen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretua. Proiektua amaitu ondoren ere, betebeharrak horrek indarrean jarraituko du.

HAMARGARRENA.- BERDINTASUNA

Martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren (Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena) 17. artikuluan ezarritakoa betetzeko, ITELAZPI, S.A.-k enkargu honetan oinarrituta informazio-sistemak sortzeko, eguneratzeko edo aldatzeko eman beharreko zerbitzuek bermatu beharko dute, nolanahi ere, genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanetara egokitzen direla.

NOVENO.- PROTECCIÓN DE DATOS

El medio propio se compromete a cumplir las exigencias previstas en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la LOPD. La citada obligación subsistirá aun después de terminado el proyecto.

DÉCIMO.- IGUALDAD

Con la finalidad de dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 17 establecido en el artículo Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, los servicios a prestar por ITELAZPI, S.A. en base al presente encargo, para la creación, actualización o modificación de sistemas de información, deberán garantizar, en todo caso, su adecuación a las estadísticas y estudios con enfoque de género.

HAMAIKAGARRENA.- IRAUPENA ETA EFIKAZIA

Enkargu honek ondorioak izango ditu ebazpen hau EJIE, S.A.-ri jakinarazten zaion egunetik 2025-eko abenduaren 31ra arte.

Aurrekoa gorabehera, enkarguaren xedea osorik bete ez bada, efikazia automatikoki luzatuko da egun horretatik aurrera, betiere agindutako prestazioen kostuei aurre egiteko kreditu egokia eta nahikoa badago, eta organo eskudunak kontraktorik erabakitzen ez badu. Nolanahi ere, aukera hori Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren betearazpena aldeztu aurretik luzatzearen mende geratuko da. Luzapen hori Ingurumenaren Konferentzia Sektorialaren erabakiaren bidez jaso beharko da.

UNDÉCIMO.- PLAZO DE DURACIÓN Y EFICACIA

El presente encargo desplegará sus efectos desde la fecha en que se notifique a ITELAZPI, S.A. hasta el 01 de junio de 2026.

No obstante lo anterior, la eficacia se extenderá de forma automática más allá de tal fecha si no se ha cumplido por completo el objeto del encargo, siempre que exista crédito adecuado y suficiente para hacer frente a los costes de las prestaciones comprendidas en aquél y el órgano competente no decida lo contrario. En todo caso, esta posibilidad quedará supeditada a la previa prórroga en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia que deberá recogerse mediante Acuerdo de Conferencia Sectorial de Medio Ambiente.

HAMABIGARRENA.- ERREKURTSOAK

Enkargu honen aurka kontratazio-arloko errekurtsu berezia aurkeztu ahal izango da, hamabost egun balioduneko epean, mandatua kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44.2.e) eta 50.1.f) artikuluekin bat etorritik.

DUODÉCIMO.- RECURSOS

El presente encargo podrá ser objeto de recurso especial en materia de contratación, en el plazo de quince días hábiles desde el día siguiente a aquel en que se haya publicado en el perfil de contratante, de conformidad con los artículos 44.2.e) y 50.1.f) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Sinadura elektronikoa /Firmado electrónicamente por
ZUZENDARI NAGUSIA / EL DIRECTOR GENERAL
Antonio Aiz Salazar